



# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

Fecha de revisión 15-may.-2020

Versión 4

## 1. IDENTIFICACIÓN

### Identificador del producto

**Nombre Del Producto** FUEL TANK REPAIR 1 OZ.  
**Código del producto** 84334  
**Uso recomendado** (Resina)

### Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

#### Dirección del fabricante

ITW Permatex  
6875 Parkland Blvd.  
Solon, Ohio 44139 USA  
Telephone: 1-87-Permatex  
(866) 732-9502

#### Teléfono de emergencia 24 horas

Chem-Tel: 800-255-3924

Internacional:

00+1+ 813-248-0585

Contract Number: MIS0003453

**Dirección de correo electrónico:** mail@permatex.com

#### **Importador:**

**VERSACHEM CHILE S.A.**

**Los Industriales No. 639 Comuna de Huechuraba**

**CP: 8590829**

**Santiago-CHILE**

**Sitio web:** [www.itwversachem.cl](http://www.itwversachem.cl)

**Tel :** (+56) 2 26253487

**Tel de Emergencias en Chile:** CITUC 2-6353800

**Información Toxicológica.**

#### También puede ser distribuido por:

ITW Permatex Canada  
101-2360 Bristol Circle  
Oakville, ON Canada L6H 6M5  
Telephone: (800) 924-6994

## 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

**Clasificación según Norma Chilena 382: Material no regulado**

**Clasificación según Norma Chilena 2190: Material no regulado**

**Señal de emergencia según Norma Chilena 1400/4, Rombo NFPA 704 / NCh.1411/4:**

**Salud: 2 Inflamabilidad: 2 Estabilidad: 0**

#### **Estatus normativo según la OSHA**

Este producto químico se considera peligroso de acuerdo con la Norma de comunicación de peligros OSHA de 2012 (29 CFR 1910.1200)

Corrosión o irritación cutáneas	Categoría 2
Lesiones oculares graves o irritación ocular	Categoría 2A
Sensibilización cutánea	Categoría 1
Carcinogenicidad	Categoría 1A

#### Elementos de la etiqueta

#### Información general de emergencia

#### Palabra de advertencia

#### **Peligro**

Provoca irritación cutánea  
Provoca irritación ocular grave  
Puede provocar una reacción alérgica en la piel  
Puede provocar cáncer

**Aspecto** Gris**Estado físico** Sólido**Olor** Amino**Consejos de prudencia - Prevención**

Pedir instrucciones especiales antes del uso

No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad

Utilizar el equipo de protección individual obligatorio

Lavarse concienzudamente la cara, las manos y las áreas de la piel expuestas tras su manipulación

Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol

Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo

Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección

**Consejos de prudencia - Respuesta**

EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: Consultar a un médico

Se necesita un tratamiento específico (ver .? en esta etiqueta)

EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando

Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico

EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes

Quitar las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas

En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico

**Consejos de prudencia - Almacenamiento**

Almacenar en un lugar bien ventilado

Mantener el recipiente herméticamente cerrado

Guardar bajo llave

**Consejos de prudencia - Eliminación**

Eliminar el contenido/el recipiente en una planta de eliminación de residuos autorizada

**Peligros no clasificados de otra manera (HNOC)**

No es aplicable

**Otra información**

Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Toxicidad aguda desconocida

60 % de la mezcla consiste en uno o varios componentes de toxicidad desconocida

**3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES**

Nombre químico	Nº CAS	% en peso
talco	14807-96-6	30 - 60
producto de reacción: bisfenol-A-epiclorhidrina	25068-38-6	10 - 30
Vidrio, óxido, químicos	65997-17-3	10 - 30
Ceras de parafina, cloro	63449-39-8	1 - 5
3,6-diazaoctane etileno diamina	112-24-3	0.1 - 1
cuarzo (SiO <sub>2</sub> )	14808-60-7	0.1 - 1

**4. PRIMEROS AUXILIOS**

**Descripción de los primeros auxilios**

<b>Consejo general</b>	Consultar a un médico en caso de malestar.
<b>Contacto con los ojos</b>	EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.
<b>Contacto con la piel</b>	EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. Lavar las prendas contaminadas antes de volver a usarlas.
<b>Inhalación</b>	EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la víctima al exterior y mantenerla en reposo en una posición confortable para respirar. Si persisten los síntomas, llamar a un médico.
<b>Ingestión</b>	EN CASO DE INGESTIÓN: NO provocar el vómito. Nunca dar nada por boca a una persona inconsciente. Llamar a un médico.
<b>Equipo de protección para el personal de primeros auxilios</b>	Asegurarse de que el personal médico sea consciente de los materiales implicados y tome precauciones para protegerse a sí mismo.

**Principales síntomas y efectos, agudos y retardados**

**Síntomas** Para más información, ver la sección 2.

**Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

**Nota para el personal médico** Tratar los síntomas.

**5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS**

**Medios de extinción apropiados** Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>), Producto químico seco, Espuma

**Medios de extinción no apropiados** Ninguno/a

**Peligros específicos que presenta el producto químico** Ninguno en particular.

**Datos de explosión**

**Sensibilidad a impactos mecánicos** Ninguno/a.

**Sensibilidad a descargas estáticas** Ninguno/a.

**Equipo de protección y medidas de precaución para el personal de lucha contra incendios**

Como en cualquier incendio, llevar un aparato de respiración autónomo de presión a demanda MSHA/NIOSH (aprobado o equivalente) y todo el equipo de protección necesario.

**6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL****Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

**Precauciones individuales** Utilizar el equipo de protección individual obligatorio. Retirar todas las fuentes de ignición.

**Precauciones relativas al medio ambiente**

**Precauciones relativas al medio ambiente** No arrojar a las aguas superficiales ni al sistema de alcantarillado. Para obtener más información ecológica, ver el apartado 12.

**Métodos y material de contención y de limpieza**

<b>Métodos de contención</b>	Prevenir más fugas o vertidos si se puede hacer de forma segura.
<b>Métodos de limpieza</b>	Recoger por medios mecánicos y depositar en recipientes apropiados para su eliminación. Utilizar el equipo de protección individual obligatorio. Cubrir los derrames de polvo con una lámina de plástico o una lona para minimizar su expansión y mantener el polvo seco. Evitar la generación de polvo. Limpiar concienzudamente la superficie contaminada. Absorber con material absorbente inerte.
<b>Prevención de peligros secundarios</b>	Limpiar bien los objetos y lugares contaminados, observando las normativas medioambientales.

## 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

### Precauciones para una manipulación segura

<b>Recomendaciones para una manipulación sin peligro</b>	Manipular respetando las buenas prácticas de higiene industrial y seguridad. Evitar respirar vapores o nieblas. Evitar el contacto con la piel, los ojos o la ropa. Lavarse bien después de manipular el producto. Lavar las prendas contaminadas antes de volver a usarlas. Utilizar el equipo de protección individual obligatorio.
--	---

### Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

<b>Condiciones de almacenamiento</b>	Mantener alejado del calor, chispas, llamas y otras fuentes de ignición (p.ej. encendedores piloto, motores eléctricos y electricidad estática).
--------------------------------------	--

<b>Materiales incompatibles</b>	Agentes oxidantes fuertes
---------------------------------	---------------------------

## 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN INDIVIDUAL

### Parámetros de control

#### Pautas relativas a la exposición

Nombre químico	ACGIH TLV	OSHA PEL	NIOSH IDLH
talco 14807-96-6	TWA: 2 mg/m <sup>3</sup> particulate matter containing no asbestos and <1% crystalline silica, respirable particulate matter	(vacated) TWA: 2 mg/m <sup>3</sup> respirable dust <1% Crystalline silica, containing no Asbestos TWA: 20 mppcf if 1% Quartz or more; use Quartz limit	IDLH: 1000 mg/m <sup>3</sup> TWA: 2 mg/m <sup>3</sup> containing no Asbestos and <1% Quartz respirable dust
Vidrio, óxido, químicos 65997-17-3	TWA: 1 fiber/cm <sup>3</sup> respirable fibers: length >5 μm, aspect ratio ≥3:1, as determined by the membrane filter method at 400-450X magnification [4-mm objective], using phase-contrast illumination TWA: 5 mg/m <sup>3</sup> inhalable particulate matter	-	-
cuarzo (SiO <sub>2</sub> ) 14808-60-7	TWA: 0.025 mg/m <sup>3</sup> respirable particulate matter	TWA: 50 μg/m <sup>3</sup> TWA: 50 μg/m <sup>3</sup> excludes construction work, agricultural operations, and exposures that result from the processing of sorptive clays (vacated) TWA: 0.1 mg/m <sup>3</sup> respirable dust : (250)/( %SiO <sub>2</sub> + 5) mppcf TWA respirable fraction : (10)/( %SiO <sub>2</sub> + 2) mg/m <sup>3</sup> TWA respirable fraction	IDLH: 50 mg/m <sup>3</sup> respirable dust TWA: 0.05 mg/m <sup>3</sup> respirable dust

NIOSH IDLH Peligro inmediato para la vida o la salud

<b>Otra información</b>	Límites anulados por decisión del Tribunal de Apelaciones en AFL-CIO v. OSHA, 965 F.2d 962 (11 <sup>o</sup> cir., 1992).
-------------------------	--

### Controles técnicos apropiados

<b>Controles técnicos</b>	Duchas Estaciones de lavado de ojos Sistemas de ventilación
---------------------------	---

**Medidas de protección individual, tales como equipo de protección personal**

<b>Protección de los ojos/la cara</b>	Utilizar gafas de seguridad con protectores laterales (o antiparras).
<b>Protección de la piel y el cuerpo</b>	Llevar guantes protectores de látex, nitrilo, Neopreno™ o PVC.
<b>Protección respiratoria</b>	Utilizar un respirador purificador de aire aprobado por la NIOSH con un cánister o cartucho para vapores orgánicos, como resulte apropiado.
<b>Consideraciones generales sobre higiene</b>	Manipular respetando las buenas prácticas de higiene industrial y seguridad. Se recomienda realizar una limpieza periódica de los equipos así como la zona y la indumentaria de trabajo.

**9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS****9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

<b>Estado físico</b>	Sólido
<b>Aspecto</b>	Gris
<b>Olor</b>	Amino
<b>Umbral olfativo</b>	No hay información disponible

<b><u>Propiedad</u></b>	<b><u>Valores</u></b>	<b><u>Comentarios • Método</u></b>
<b>pH</b>	No hay información disponible	
<b>Punto de fusión / punto de congelación</b>	No hay información disponible	
<b>Punto de ebullición / intervalo de ebullición</b>	No hay información disponible	
<b>Punto de inflamación</b>	> 93 °C / > 199 °F	Vaso cerrado Seta
<b>Tasa de evaporación</b>	No hay información disponible	
<b>Inflamabilidad (sólido, gas)</b>	No hay información disponible	
<b>Límite de inflamabilidad con el aire</b>		
<b>Límite superior de inflamabilidad:</b>	No hay información disponible	
<b>Límite inferior de inflamabilidad</b>	No hay información disponible	
<b>Presión de vapor</b>	No hay información disponible	
<b>Densidad de vapor</b>	No hay información disponible	
<b>Densidad relativa</b>	1.665	
<b>Solubilidad en el agua</b>	No hay información disponible	
<b>Solubilidad(es)</b>	No hay información disponible	
<b>Coefficiente de partición</b>	No hay información disponible	
<b>Temperatura de autoignición</b>	No hay información disponible	
<b>Guión</b>	>200°C (>392°F)	
<b>Viscosidad cinemática</b>	No hay información disponible	
<b>Viscosidad dinámica</b>	No hay información disponible	
<b>Propiedades explosivas</b>	No hay información disponible	
<b>Propiedades comburentes</b>	No hay información disponible	
<b><u>Otra información</u></b>		
<b>Punto de reblandecimiento</b>	No hay información disponible	
<b>Peso molecular</b>	No hay información disponible	
<b>Densidad</b>	No hay información disponible	
<b>Densidad aparente</b>	No hay información disponible	
<b>TDAA (temperatura de descomposición autoacelerada)</b>	No hay información disponible	

**10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD****Reactividad**

No hay información disponible

**Estabilidad química**

Estable en condiciones normales

**Posibilidad de reacciones peligrosas**

Ninguno durante un proceso normal.

**Condiciones que deben evitarse**

Calor excesivo.

**Materiales incompatibles**

Agentes oxidantes fuertes

**Productos de descomposición peligrosos**

Óxidos de carbono

Óxidos de nitrógeno (NOx)

Compuestos halogenados

Óxidos metálicos

## 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

**Información sobre posibles vías de exposición**

<b>Inhalación</b>	Puede provocar irritación del tracto respiratorio.
<b>Contacto con los ojos</b>	El contacto con los ojos puede provocar irritación. Puede provocar enrojecimiento y lagrimeo de los ojos.
<b>Contacto con la piel</b>	Puede provocar irritación cutánea o dermatitis. Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
<b>Ingestión</b>	La ingestión puede irritar las membranas mucosas.

Nombre químico	DL50 oral	DL50 cutánea	CL50 por inhalación
producto de reacción: bisfenol-A-epiclorhidrina 25068-38-6	= 11400 mg/kg ( Rat )	-	-
Ceras de parafina, cloro 63449-39-8	> 21500 µL/kg ( Rat )	-	-
3,6-diazaoctane etileno diamina 112-24-3	= 2500 mg/kg ( Rat )	= 550 mg/kg ( Rabbit )	-

**Síntomas relacionados con las características físicas, químicas y toxicológicas**

**Síntomas** No hay información disponible.

**Efectos retardados e inmediatos, así como efectos crónicos producidos por una exposición a corto y largo plazo**

**Sensibilización** No hay información disponible.

**Mutagenicidad en células germinales** No hay información disponible.

**Carcinogenicidad** La tabla siguiente indica si cada agencia ha incluido alguno de los componentes en su lista de carcinógenos.

Nombre químico	ACGIH	IARC	NTP	OSHA
talco 14807-96-6	-	Group 3	-	X
Vidrio, óxido, químicos 65997-17-3	-	Group 3	-	-
Ceras de parafina, cloro 63449-39-8	-	Group 2B	-	X
cuarzo (SiO2) 14808-60-7	A2	Group 1	Known	X

**ACGIH (Conferencia Americana de Higienistas Industriales Gubernamentales, American Conference of Governmental Industrial Hygienists)**

A2 - Carcinógeno sospechado en humanos

**IARC (Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer, International Agency for Research on Cancer)**

Grupo 1 - Carcinógeno para el hombre

Grupo 2B - Posiblemente carcinógeno para el hombre

No clasificable como carcinógeno para los seres humanos

**NTP (Programa Nacional de Toxicología, National Toxicology Program)**

Conocido - carcinógeno conocido

**OSHA (Administración de Seguridad y Salud Ocupacional del Departamento de Trabajo estadounidense, Occupational Safety and Health Administration)**

X - Presente

**Efectos en órganos diana** Aparato cardiovascular (ACV), Ojos, Aparato respiratorio.

Los siguientes valores se han calculado basándose en el capítulo 3.1 del documento de GHS

ETAmezcla (oral) 15724 mg/kg

ETAmezcla (cutánea) 54699 mg/kg

## 12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

### Ecotoxicidad

Un 0 % de la mezcla está formado por componente(s) de riesgos desconocidos para los organismos acuáticos

### Persistencia y degradabilidad

No hay información disponible.

### Bioacumulación

No hay información disponible.

### Movilidad

No hay información disponible.

Nombre químico	Coefficiente de partición
Ceras de parafina, cloro 63449-39-8	6
3,6-diazaoctane etileno diamina 112-24-3	-1.4

### Otros efectos adversos

No hay información disponible

## 13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

### Métodos para el tratamiento de residuos

**Eliminación de residuos** La eliminación debe realizarse conforme a las leyes y normativas regionales, nacionales y locales aplicables.

**Embalaje contaminado** No reutilizar el recipiente.

**Número de residuo de la EPA (EE.UU.)** No es aplicable

## 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

### DOT

**Designación oficial de transporte** No regulado

**IATA**

Designación oficial de transporte No regulado

**IMDG**

Designación oficial de transporte No regulado

**15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA**

**Regulaciones nacionales: NCH 2245/2015 MINSAL**

**Inventarios internacionales**

TSCA	Cumple
DSL/NDSL	Cumple
EINECS/ELINCS	No se ha determinado
ENCS	No se ha determinado
IECSC	No se ha determinado
KECL	No se ha determinado
PICCS	Cumple
AICS	No se ha determinado

**Leyenda:**

- TSCA - Ley de control de sustancias tóxicas (Toxic Substances Control Act) estadounidense, apartado 8(b), Inventario
- DSL/NDSL - Lista de sustancias domésticas/no domésticas de Canadá
- EINECS/ELINCS - (Inventario europeo de sustancias químicas existentes/Lista europea de sustancias químicas notificadas, European Inventory of Existing Chemical Substances/European List of Notified Chemical Substances)
- ENCS - Sustancias químicas existentes y nuevas de Japón
- IECSC - Inventario de sustancias químicas existentes de China
- KECL - Sustancias químicas existentes y evaluadas de Corea
- PICCS - Inventario de productos químicos y sustancias químicas de Filipinas
- AICS - Inventario australiano de sustancias químicas (Australian Inventory of Chemical Substances)

**Normativas federales de EE.UU**

**SARA 313**

Sección 313 del título III de la Ley de enmiendas y reautorización del superfondo de 1986 (SARA). Este producto no contiene ninguna sustancia química sujeta a los requisitos de creación de informes de la ley y del título 40 del Código de regulaciones federales, parte 372

**Categorías de riesgos SARA**

**311/312**

Peligro agudo para la salud	Sí
Peligro crónico para la salud	N.º
Peligro de incendio	Sí
Peligro de liberación brusca de presión	N.º
Riesgo de reacción	No

**CWA (Ley del agua limpia, Clean Water Act)**

Este producto no contiene ninguna sustancia regulada como contaminantes según la Ley de Agua Limpia (40 CFR 122.21 y 40 CFR 122.42)

**CERCLA**

Este material, tal y como se suministró, no contiene ninguna sustancia considerada como sustancia peligrosa según la La ley de Responsabilidad, Compensación y Recuperación Ambiental (CERCLA) (40 CFR 302) o la Ley de enmiendas y reautorización del superfondo (SARA) (40 CFR 355). Pueden existir requisitos de creación de informes específicos a nivel local, regional o estatal relativos a emisiones de este material

**Normativas estatales de EE.UU**

**Proposición 65 de California**

Este producto contiene las siguientes sustancias químicas de la Proposición 65

Nombre químico	Proposición 65 de California

cuarzo (SiO2) 14808-60-7	*Carcinogen (airborne particles of respirable size only)
-----------------------------	--

• \* Los productos químicos del asterisco) enumerados no están sujetos a la Proposición 65 porque no están aerotransportados en el producto acabado

**Normativas estatales de derecho a la información de los EE.UU**

Nombre químico	Nueva Jersey	Massachusetts	Pennsylvania
talco 14807-96-6	X	X	X
ferro silicium 8049-17-0	X	-	-
Ceras de parafina, cloro 63449-39-8	-	X	-
cuarzo (SiO2) 14808-60-7	X	X	X

**Información de la etiqueta de la EPA de EE.UU**

Número de registro de pesticida de la EPA No es aplicable

**Clase de peligro WHMIS**

D2B - Materiales tóxicos, D2A - Materiales muy tóxicos

**16. OTRA INFORMACIÓN, INCLUIDA LA FECHA DE PREPARACIÓN DE LA ÚLTIMA REVISIÓN**

<b>NFPA</b>	Peligros para la salud 2	Inflamabilidad 2	Inestabilidad 0	-
<b>HMIS</b>	Peligros para la salud 2	Inflamabilidad 2	Peligros físicos 0	Protección personal B

NFPA (Asociación nacional de protección contra incendios)  
HMIS (Sistema de información de materiales peligrosos)

Fecha de revisión 15-may.-2020

**Descargo de responsabilidad**

Exención de responsabilidad Illinois Tool Works Inc. cree que la información de esta ficha técnica es precisa en la fecha en la que se elaboró. No obstante, Illinois Tool Works Inc. no ofrece ninguna garantía, expresa o implícita, en cuanto a la precisión, fiabilidad o integridad de la información. El usuario es el responsable de evaluar si dicha información o este producto es apto para un fin particular y adecuado para un uso o aplicación en particular. La información de esta ficha técnica puede no ser válida si este producto se usa con otros productos o en procesos para los que no se diseñó. Illinois Tool Works Inc. rechaza cualquier responsabilidad por daños indirectos o incidentales de cualquier tipo, incluida la pérdida de beneficios, que surjan de la venta o el uso de este producto. Asegúrese de que tiene la versión más actualizada de esta ficha técnica poniéndose en contacto con nosotros o consultando nuestro sitio web.

**Fin de la ficha de datos de seguridad**